

Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1961)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

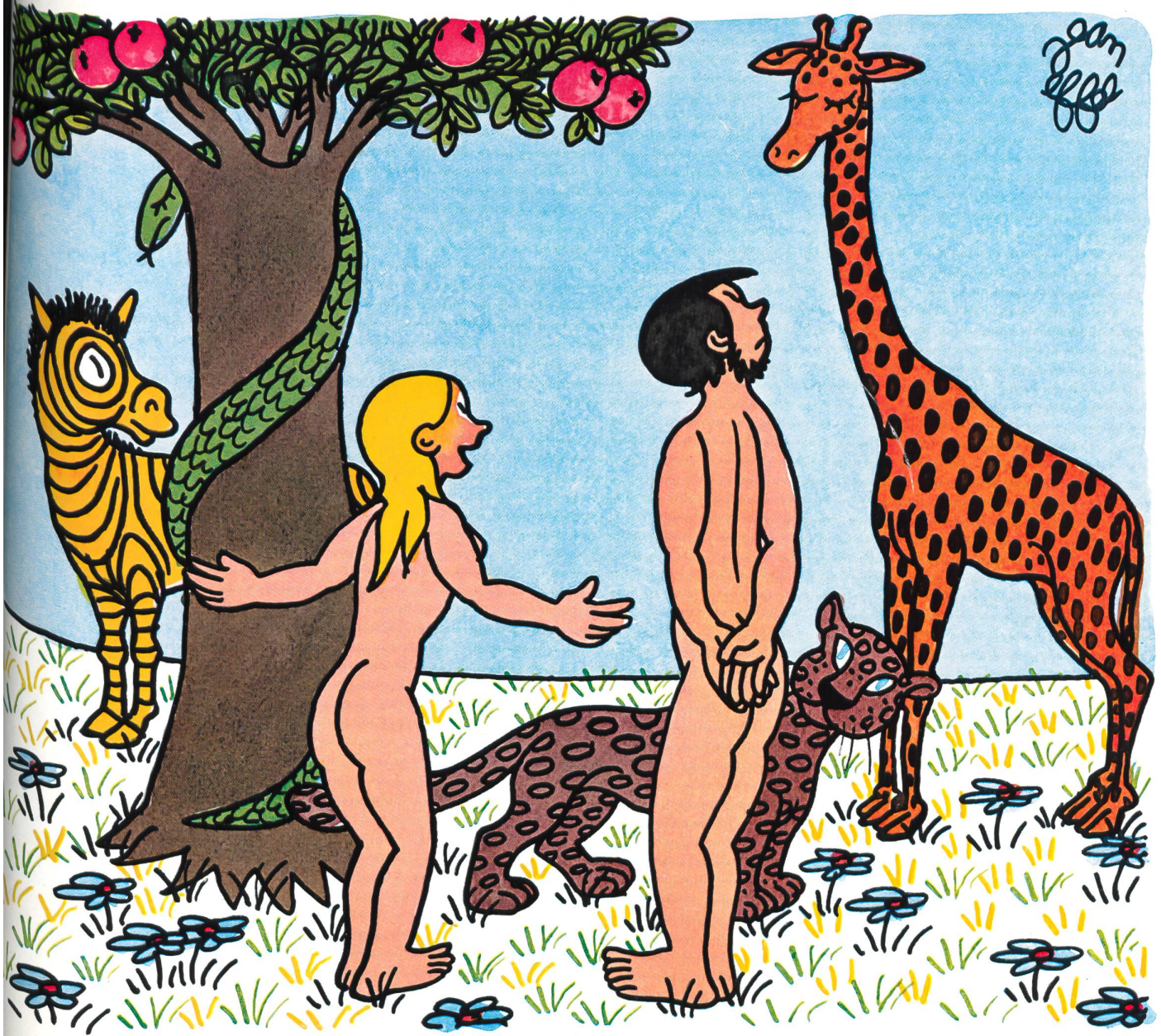
帛



FABRICATION  
DE NOUVEAUTÉS  
SOIE  
RAYONNE

PARIS  
LONDON  
NEW YORK  
MILANO  
LYON  
BERLIN-WEL

ROBT. SCHWARZENBACH & CO. THALWIL, SUISSE



*Ravissantes, les couleurs de ces bêtes!*

¡Maravillosos, los colores de estos animales!

## Pardo Irgalan GRL

un verdadero Irgalan reuniendo todas las cualidades propias de esta gama de colorantes, sobre todo, una excelente solidez a la luz y muy buenas solideces generales.



J. R. Geigy S.A., Basilea

# <sup>®</sup>Pardo Irgalan GRL

empleado solo o en combinación  
con los

**Amarillo Irgalan 2GL**  
**Anaranjado Irgalan RL**  
**Rubí Irgalan RL**  
**Violeta Irgalan 4BL, 5RL**  
**Pardo Violeta Irgalan DL**  
**Gris Irgalan BL, RL, BRL**  
**Oliva Irgalan GL**

da tinturas que poseen una notable  
solidez a la luz en matices claros y  
muy claros, así como excelentes soli-  
deces generales. Un producto cuyo  
nivel corresponde, bajo todos los  
aspectos, al de los Irgalan.

## **Aplicaciones:**

**Lana en borra y en peinado, lana  
para labores o de mercería, mantas,  
alfombras, bobinas cruzadas o  
madejas y piezas**



**J. R. Geigy S.A., Basilea**

# Mettler



Gestickte Zierdecken  
Fancy-Linens in Lace and Embroidery  
Napperons brodés et de dentelles  
Mantelitos bordados y de encajes



Garne / Zwirne / Nähfaden  
Yarns / Twists / Sewing threads  
Filés / Retors / Fil à coudre  
Hilos / Torcidos / Hilo para coser  
Cotton / Synthetics

E. METTLER-MÜLLER AG RORSCHACH

BRODERIES  
GUIPURES  
BLOUSES  
COLS

*Hautes Nouveautés*  
*A. Naef & Cie*  
*Hawil (St. Gall)*

*U.S.A. Representation M.E. Feld & Company 1412 Broadway New York | stock available*



UNION Co. Ltd.  
Saint Gall Switzerland  
founded 1759

Emil Anderegg Ltd.  
Weinfelden



Known for their qualities in cotton  
and synthetic piece goods

**METTLER**  
& Co. LTD.  
ST. GALL



Novelties in plain and  
printed piece goods  
Two centuries of  
quality and tradition



La «Clef» Hausammann  
garantit la qualité

## Marques suisses — Marques de qualité

Fibre-blended yarns wool and cotton



Trüb & Co. Ltd.

Spinners and Doublers  
Uster (Switzerland)



Webererei Sirnach  
SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei  
Ausrüsterei



E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall

Specialising in:  
all kinds of curtains  
Nets, Marquisesettes, Voiles  
Embroidered organdies and muslins

## Swiss Trade Marks — Marks of Quality



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen  
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll- Uni- und  
Fantasiegeweben  
Nouveautés-Taschentücher, Stickereien  
für Wäsche, Blusen und Kleider



Baerlocher  
& Co.

RHEINECK  
(St-Gall)

Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton - Mou-  
choirs haute fantaisie - Voiles et mar-  
quisesettes pour rideaux - Tissus nou-  
veauté pour lingerie, robes et blouses

Dépt. confection:  
Fabrication d'imperméables

*Geba*

ABEGG BROS.  
HORGEN

Exporters of Swiss fabrics  
finished in own works founded  
1815

Marquisesettes, Organdies, Voiles,  
Waterproofs, Novelties

## Marcas Suizas — Marcas selectas



Webererei Wallenstadt  
WALLENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle  
Zellwolle und synthetischen Fasern



Burgauer & Co. AG. St-Gall  
S.A.

Vorhangstoffe  
Rideaux  
Curtain-Materials

Stickereien  
Broderies  
Embroideries

Sous-vêtements dames, messieurs  
Pullover velours  
Ladies' & Gents' Underwear  
Velvet pullovers

*Opaline*

Marque déposée

A. NAEGELI S. A.  
Fabriques de bonneterie  
Winterthur

## Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

*ASPOR*

S.A., PORRENTUUY (BE)  
Fabrique de Bonneterie

*Loretta*

Sous-vêtements - Chaussettes  
fantaisie - Pullovers jersey

Underwear  
Fancy socks - Jersey pullovers

**GLORY**  
dessous-de-bras  
dress-shields

ALFRED ROSENSTIEL  
ZÜRICH 26

*Yala*

Knitted outerwear  
and underclothing  
Knitted fabrics

Robes et  
Pullover jersey  
Sous-vêtements  
jersey  
Tissus jersey

Jakob Laib & Co.,  
Amriswil



# Les nouveautés

coton

soie

jacquard



**Bégé S. A.**, succ. de  
Berthold Guggenheim fils & Cie  
Zurich

Löwenstrasse 17 - Zurich 1  
Câble: BEGETEX - Tél. 25 78 14

synthétiques



*Stehli Silks*



Forster Willi & Co

broderies et dentelles

ST-GALL  
SUISSE

SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER



**Colorantes reactivos  
para la estampación  
de fibras celulósicas**



**® Drimaren-z**

**SANDOZ S.A. BASILEA/SUIZA**

Ver detalles al dorso

# <sup>®</sup> **Drimaren-z**

**Colorantes reactivos  
para la estampación de  
fibras celulósicas**

**El surtido está formado actualmente  
por los siguientes colorantes:**

**Amarillo Drimaren Z-4GL\*  
Amarillo Drimaren Z-3GL\*  
Amarillo Drimaren Z-RL\*  
Anaranjado Drimaren Z-G\*  
Escarlata Drimaren Z-GL\*  
Rojo Drimaren Z-RL\*  
Rojo Drimaren Z-BL\*  
Rojo Drimaren Z-2B\*  
Rojo Drimaren Z-3B\*  
Violeta Drimaren Z-RL\*  
Azul Drimaren Z-RL\*  
Turquesa Drimaren Z-G\*  
Azul marino Drimaren Z-BL\*  
Gris Drimaren Z-GL\*  
Negro Drimaren Z-BL\***

**® Marca registrada por SANDOZ S.A.**

**\* Patentado**



**SANDOZ S.A. BASILEA/SUIZA**

**Bally**

**ELASTIC**

Les  
tulle  
et  
tissus  
élastiques  
fabriqués  
par

SWISS NET FABRICS ARE FAMOUS FOR STYLE AND QUALITY

BOBINET

BOBINET



MURATEX

MURATEX

TÜLLINDUSTRIE AG

MÜNCHWILEN T.G.





**SWISS**

**Minicare®**

- Easy to wash
- Little or no ironing
- Crease resistant
- Won't shrink or stretch out of shape

MINICARE cotton fabrics should be washed by hand or machine as you would any fine cotton. Do not use chlorine bleach. Do not wring or twist and place garment while wet on hanger to drip dry. Little or no ironing required.

**MADE IN SWITZERLAND**

## Famous the world over

Thanks to dynamic advertising and promotion campaigns Swiss Minicare has become an internationally established trademark for cotton fabrics with special easy-care properties.

Cotton fabrics sold under this trademark have the Swiss Minicare properties: they resist wrinkling, won't shrink or stretch out of shape, wash easily and require a minimum of ironing.

The Swiss Minicare hang tag both identifies and guarantees the high quality of these beautiful fabrics. When buying Swiss Minicare fabrics, insist on your supply of Swiss Minicare hang tags.

Swiss Minicare is another Everglaze easy-care fabric.

Information and sources of supply by Joseph Bancroft & Sons Co. A.G., Schaffhauserstraße 272, Zurich, Switzerland.

® = Trademark registered by Joseph Bancroft & Sons Co. Wilmington/Del. (USA)

The SWISS MINICARE trademark may be used only for fabrics double-tested according to the rigid SWISS MINICARE standards.

**SWISS**

**Minicare®**

*keeps what we promise!*



**CHARLES GORINI**  
ST. GALLEN

FEINWEBEREI  
STICKEREIEN

**Kahn & Reber AG. Zürich**

Tel. 35 32 85

Eichstrasse 29

KUNSTSEIDENGEWEBE

**Spezialität: Futterstoffe**



**Alwin Wild** Tricotfabrik  
Färberei  
**St. Margrethen SG.**

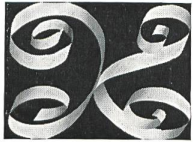
TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool  
piece goods for garments and underwear  
pour robes et sous-vêtements

*Tobler*

Tobler Frères & Cie S.A. Teufen près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS



**KUNDT & CO., ELGG**

Elastische Bänder aller Art  
Rubans élastiques en tout genre  
All kinds of elastic ribbons  
Cintas elásticas de todo género

STADELLA

**Elsaesser & Co. AG. Kirchberg/Bern**

Gegründet 1871

*Weberei und Druckerei*

Spezialität Druckstoffe moderner Geschmacksrichtung  
für Innendekoration

**EMIL WILD & Cie S.A.**

RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



**EUGSTER & HUBER S. A.**  
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,  
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.  
Devants pour blouses «MINICARE».

**Adresses utiles**

**Addresses to note**

**Filtex Ltd. St. Gall**

WEAVING MILL

Plain, fancy and printed fabrics for curtains.  
Novelties in voiles, muslins, organdies, popelins, batistes for  
blouses and lingerie.  
Special department for embroidered tissues, trimmings and  
laces, collars, jabots.

**H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau**

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN



**ALONDRA S. A.**

Wil - St-Gall

EMBROIDERIES — BRODERIES — BORDADOS — STICKEREIEN

**ZWICKY & CO.**

WALLISELLEN-ZH

Hilos para coser de seda, de algodón y de fibras sintéticas  
Hilados de seda, de nylon y mezclados  
para las tejedurías y la fabricación de géneros de punto



**Hans Städler Ltd., St. Gall**

Yarns and twisted yarns of all kinds  
in cotton, staple fibre and rayon



**WETTER & Co., HERISAU**

Embroideries  
Guipure laces  
Fine cotton piece goods

Broderies  
Dentelles guipure  
Tissus fins de coton

**Direcciones interesantes**  
**Beachtenswerte Adressen**



de St-Gall

...tissus en vogue

**A**

**B**

**S**

**I**

**E**

Christian Fischbacher Co St-Gall Suisse

ZÜRICH 32

1960

CUBEGA

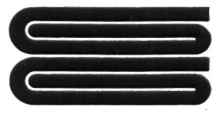
CUBEGA SA · SEIDENWEBEREI

100 JAHRE SEIDENWEBEREI

1860



Les tissus qui habitent tous les 7 ont été tissés par Gugelmann, avec du fil de Gugelmann. Nombreuses et attrayantes sont les nouveautés Gugelmann: de quels tissus aimeriez-vous recevoir les échantillons?



Gugelmann & Cie SA, Langenthal (Suisse), tél. 063 / 2 26 44

Gugelmann — Manufactures de textiles modernes — et bientôt centenaires.

Showroom: Beethovenstrasse 23, Zurich, tél. 051 / 27 16 60

STÜNZI

SILKS

LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STÜNZI

SILKS

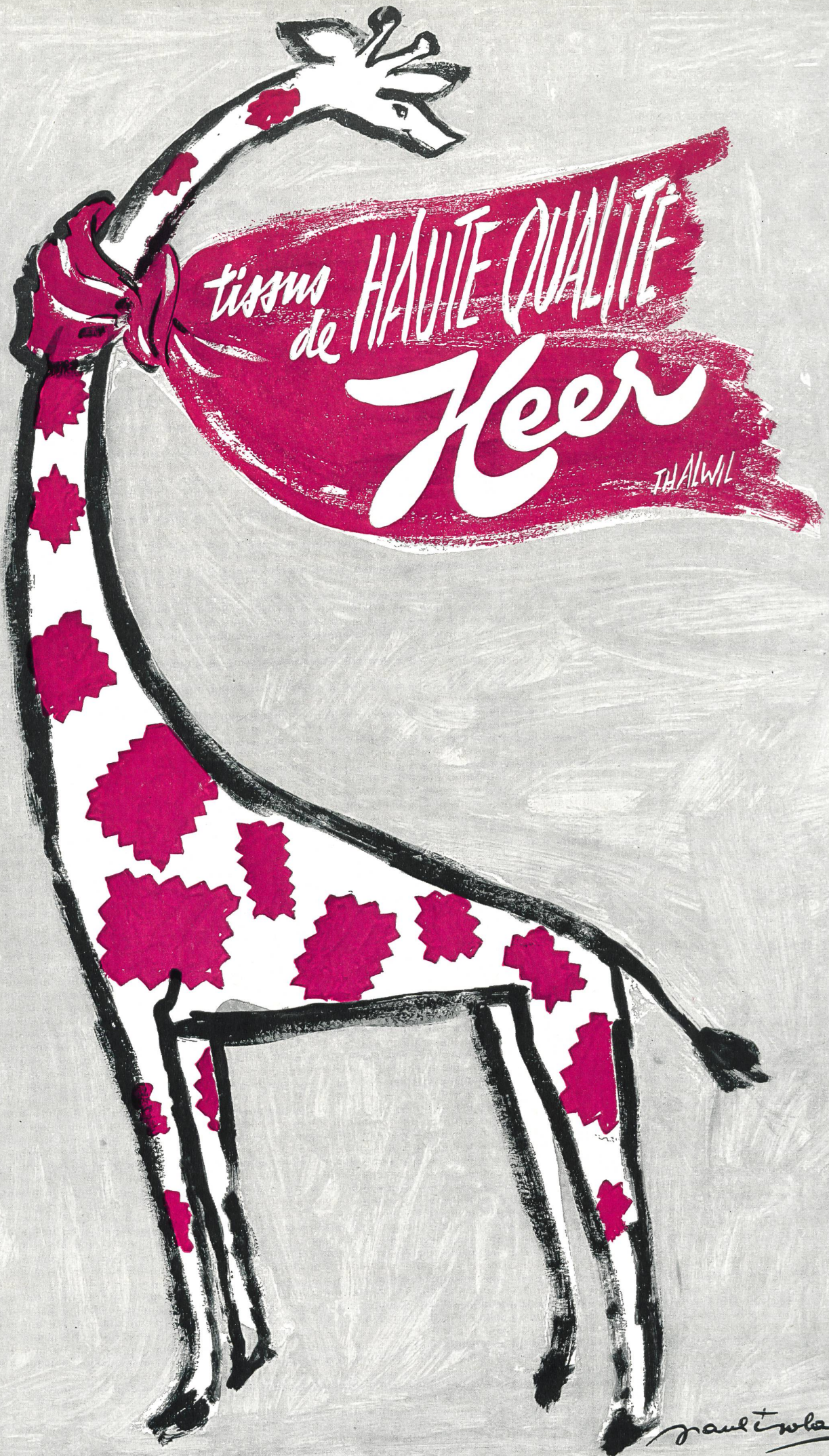


*Reichenbach & Co*

ST. GALL (SUISSE)

NOUVEAUTÉS EN TISSUS FAÇONNÉS ET IMPRIMÉS, DENTELLES ET BRODERIES

**Reco**



tissus de HAUTE QUALITE  
Keer

THALWIL

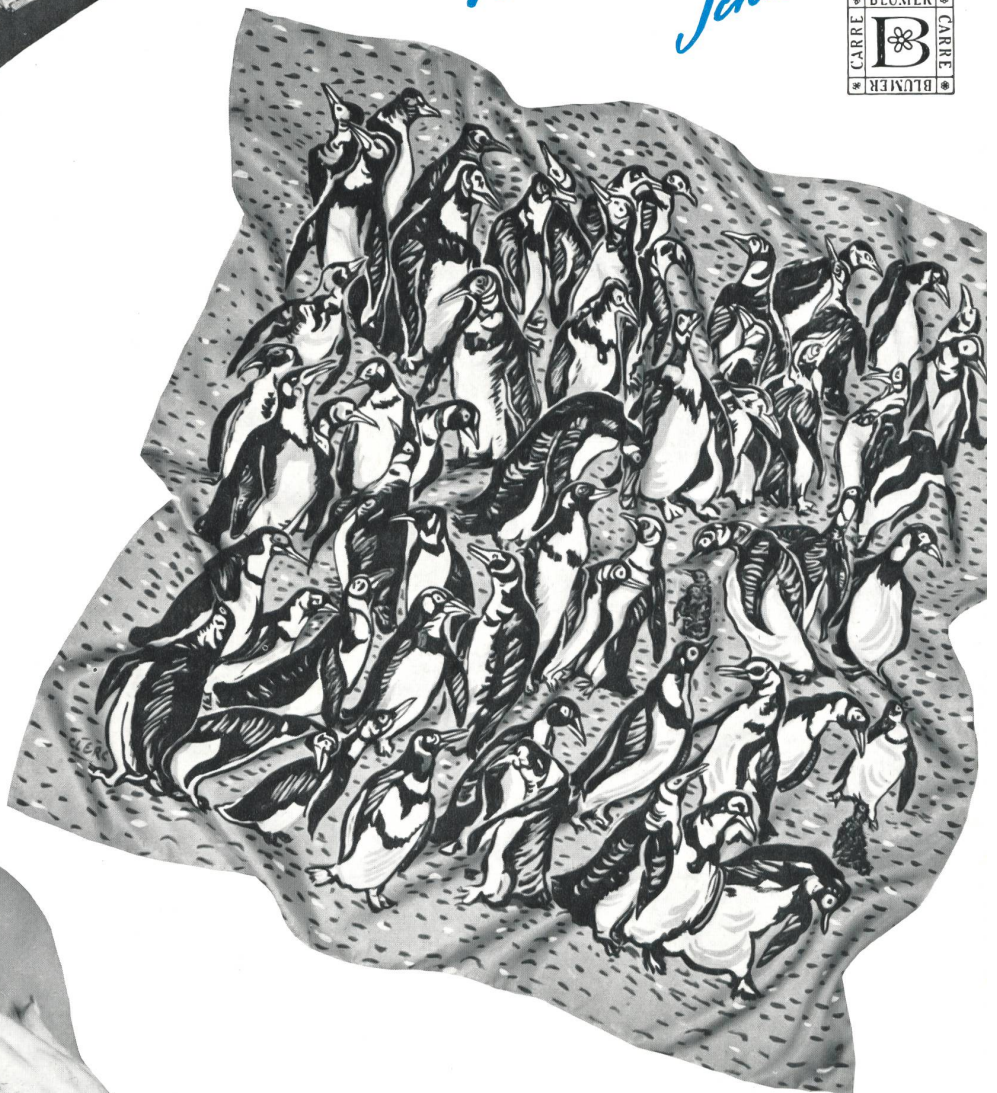
paul + wla





Carrés de twill pure soie, imprimés et  
roulés à la main  
Pure silk twill squares, hand printed  
and hand rolled  
Pañoletas de twill de pura seda, estam-  
padas y repulgadas a mano  
Vierecktücher in Reinseiden-Twill, hand-  
bedruckt und handrolliert

*F. Blumer & Cie.*  
*Schwanden*



Seidenfabrikation

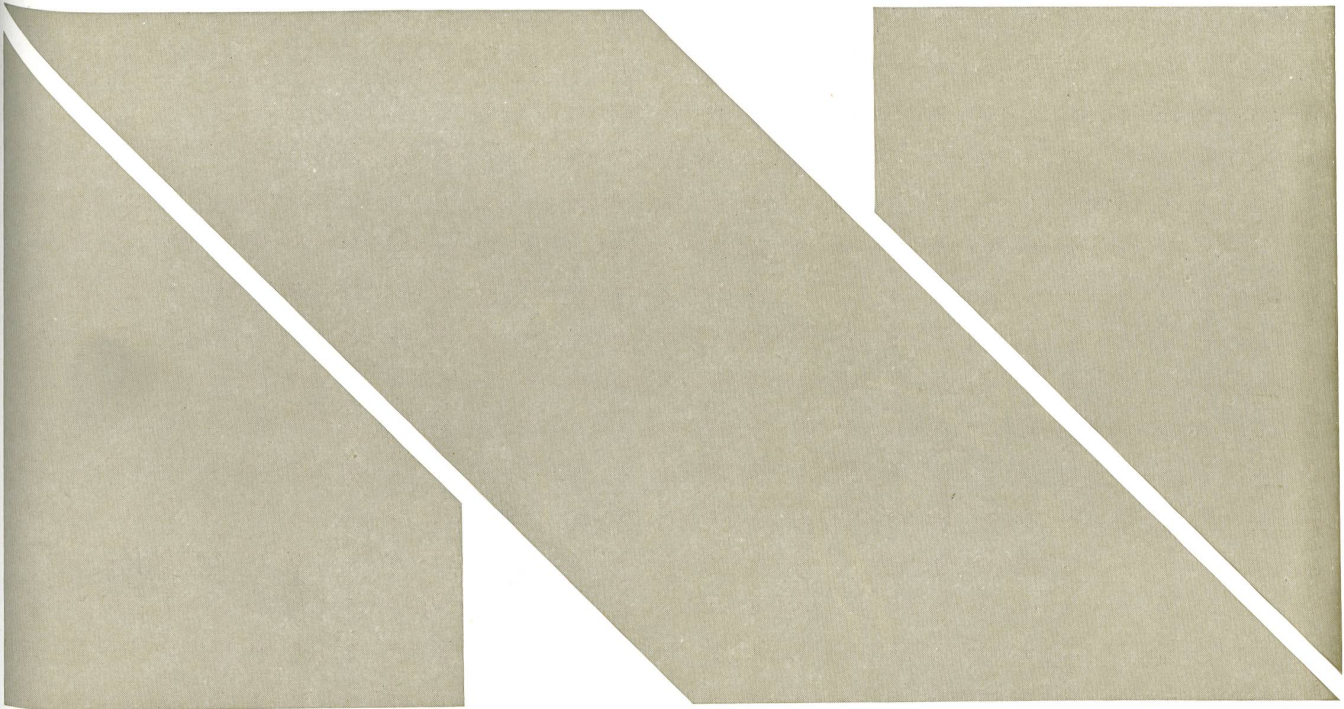
Nouveautés

Silk manufacturers

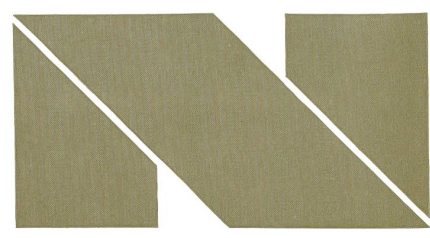


*H. Gut & Co. A.G.*

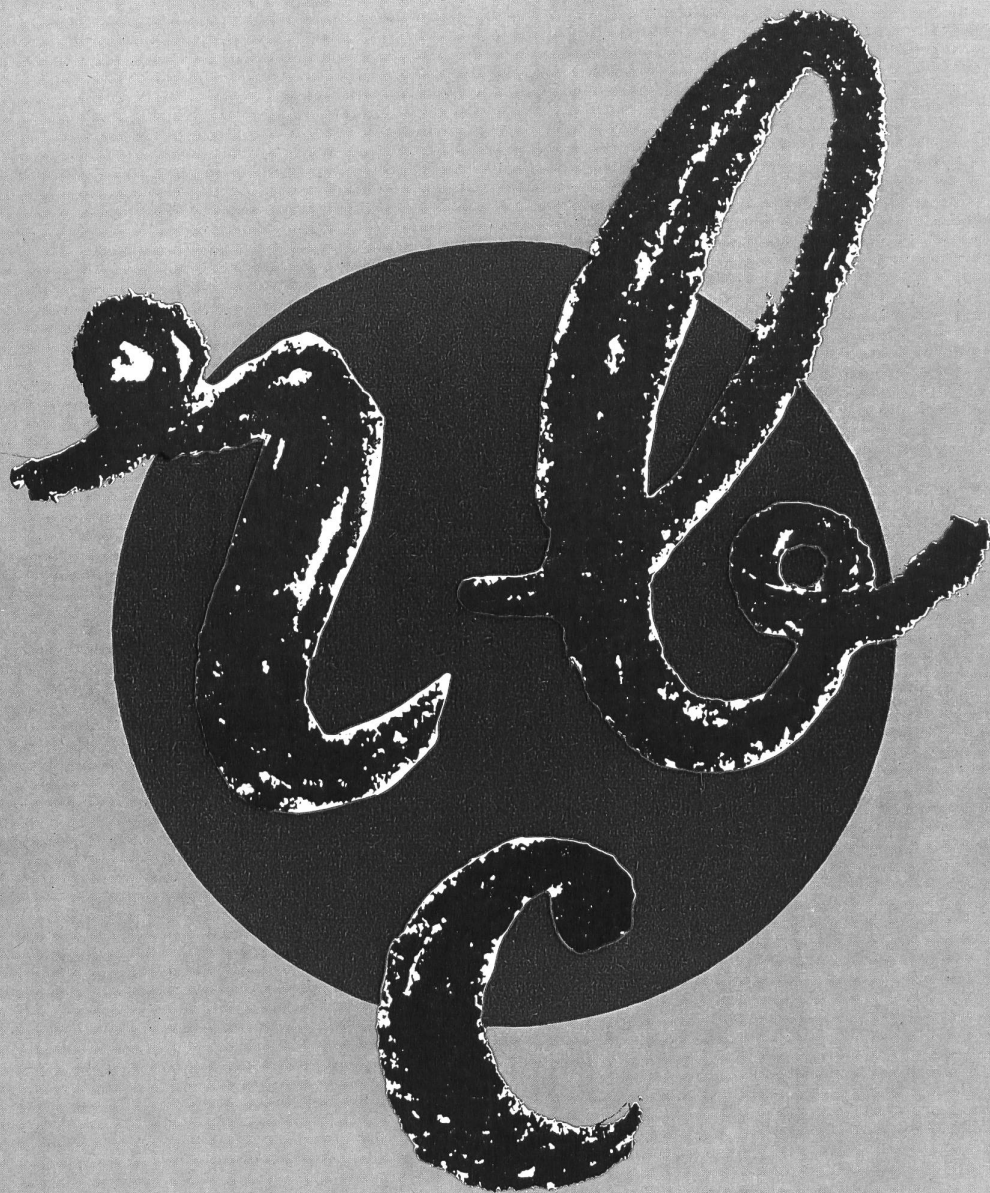
Zurich



*Naef frères*



**Naef frères S. A.      Zurich Suisse**  
fabricants de soieries et de tissus



RUDOLF BRAUCHBAR & CIE S.A.

ZURICH

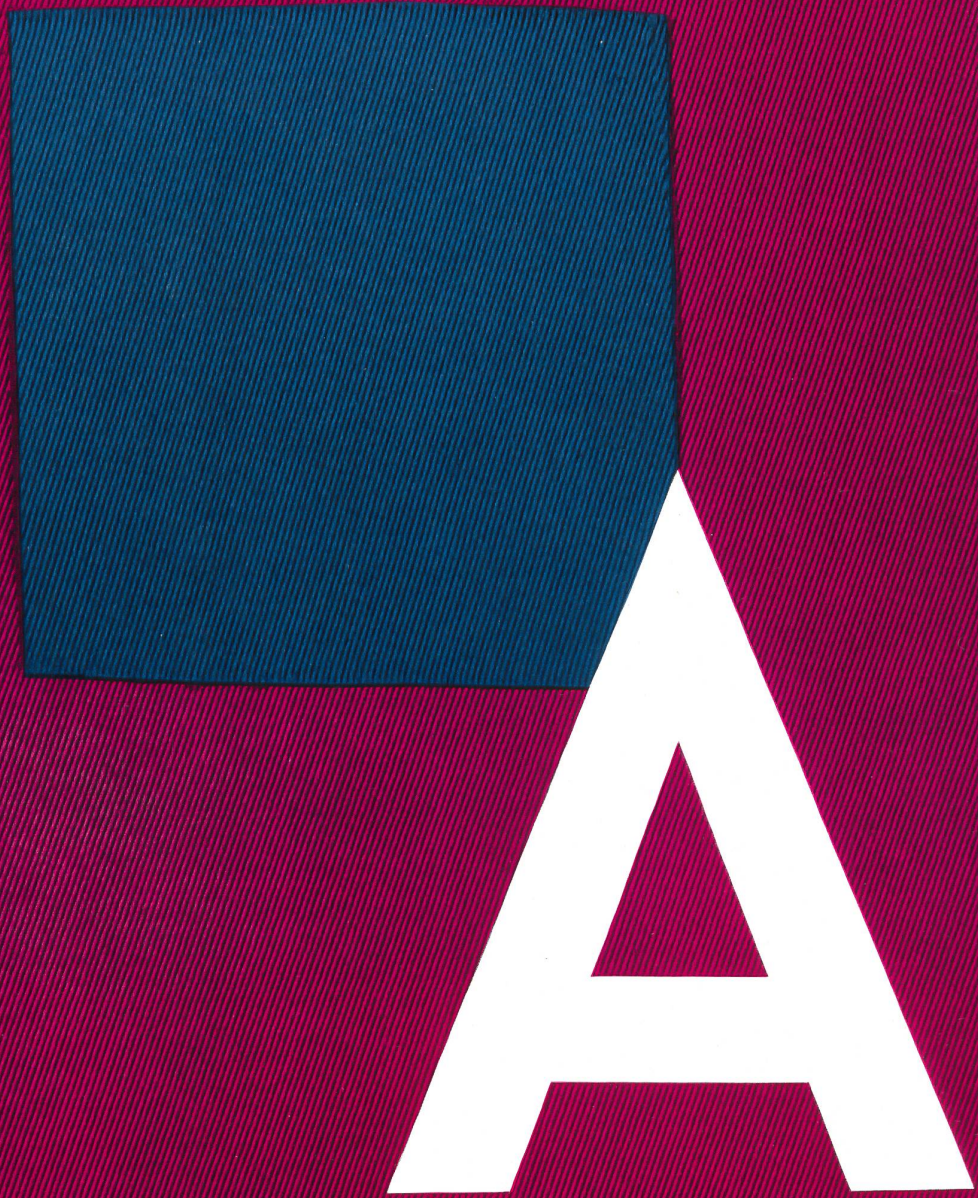
30, TALACKER

Nouveautés  
Soie  
Coton  
Rayonne  
Synthétiques

**MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.**

Zürich  
Brandschenkestrasse 4

Kircheimer Ltd., 308 Regent Street,  
London W.1.



L. ABRAHAM & CIE. ZURICH  
SOIERIES